

Anlage 1: Allgemeine Angaben zur Marktforschung für die Erbringung der Empfangs- und Informationsdienste und Unterstützung bei Veranstaltungen des INTERREG-Projekts EUREGIOFAMILYPASS

**2018-E-001-INTERREG-IT-AT-3021-
EUREGIOFAMILYPASS-CUPB99117000250005**

Die Inhalte dieses Dokuments dienen lediglich der Information und haben den Zweck einer vorherigen Marktforschung mit den interessierten Subjekten für die Feststellung der Dienstleistung:

„Empfangs- und Informationsdienste und organisatorische Unterstützung bei öffentlichen Veranstaltungen des Projekts EuregioFamilyPass“.

Art. 1 – Gegenstand des Auftrags

Empfangs- und Informationsdienste und organisatorische Unterstützung bei Veranstaltungen im Rahmen des Projekts EUREGIOFAMILYPASS.

Art. 2 – Dauer des Dienstauftrags

Der Auftrag gilt für den Zeitraum 2019 – Projektende (voraussichtlich 31.10.2020).

Art. 3 – Beschreibung der Leistung

Die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino wurde im Jahr 2011 als Europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) gegründet. Damit findet die jahrzehntelange Zusammenarbeit der Länder Tirol, Südtirol und Trentino nunmehr auch auf Basis einer gemeinsamen, europäischen Rechtsperson statt.

Der EVTZ hat im Arbeitsprogramm 2018 eigene interregionale Initiativen und Veranstaltungen aufgeführt, die auf Verantwortung und Rechnung des EVTZ durchgeführt werden („direkte Projekte“). Eines davon ist das sogenannte Projekt „EuregioFamilyPass“.

Für die Projektumsetzung werden folgende Leistungen

Allegato 1: Caratteristiche generali per l'indagine di mercato relativa all'affidamento di servizi di accoglienza, informazione e supporto durante gli eventi del progetto INTERREG EUREGIOFAMILYPASS

**2018-E-001-INTERREG-IT-AT-3021-
EUREGIOFAMILYPASS-CUPB99117000250005**

I contenuti del presente documento hanno valore meramente informativo e sono finalizzati all'instaurazione di una consultazione preliminare di mercato con i soggetti interessati alla fornitura del servizio:

“Attività di accoglienza, di informazione e di supporto organizzativo durante eventi pubblici svolti nell'ambito del Progetto EuregioFamilyPass”

Art. 1 – Oggetto del servizio

Servizi di accoglienza, informazione e supporto organizzativo durante eventi svolti nell'ambito del progetto EUREGIOFAMILYPASS.

Art. 2 – Durata del servizio

Il servizio avrà durata per il periodo 2019 – fine del progetto (presumibilmente 31.10.2020).

Art. 3 - Descrizione del servizio

Nell'anno 2011 l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino si è costituito come Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale, in breve GECT. La cooperazione transfrontaliera decennale tra i territori del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino, con ciò si cementa anche sulla base di una comune personalità giuridica europea.

Il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” nel suo programma di lavoro 2018 ha elencato iniziative e manifestazioni interregionali proprie, che sono di responsabilità e a carico del GECT (“progetti diretti”), tra questi il progetto “EuregioFamilyPass”.

Per l'attuazione del progetto sono necessari i



benötigt:

- Beschäftigung von 3-5 Personen für Empfangsaktivitäten, organisatorische Unterstützung und Informationen bei Veranstaltungen im Rahmen des Projekts EuregioFamilyPass (5 bis 10 Veranstaltungen);
- Als „organisatorische Unterstützung“ bedeutet man Auf- und Abbau des Standes, Vorbereitung und Verteilung von Gadgets und Broschüren, und jede weitere Tätigkeit, die zum Erfolg der Veranstaltungen beitragen kann.

Zusätzliche Bestimmungen:

- Jede Veranstaltung dauert mindestens 10 Arbeitsstunden.
- Die Veranstaltungen finden in allen drei Ländern der Europaregion d.h. Tirol, Südtirol und Trentino statt.
- Um die erforderlichen Dienstleistungen befriedigend erledigen zu können, insbesondere um korrekte Informationen zu vermitteln, ist es notwendig, das Projekt EuregioFamilyPass und seine Vorteile für die Familien der 3 Ländern gut zu kennen.

Art. 4 – Mindestvoraussetzungen

Außer den im GvD 50/2016 vorgesehenen Voraussetzungen sind folgende Mindestvoraussetzungen in Bezug auf fachspezifische Fähigkeiten erforderlich:

- Erfahrung in den im Betreff genannten Dienstleistungen
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache.
- Ausgezeichnete zwischenmenschliche Fähigkeiten und Kompetenzen
- Kultureller Hintergrund
- Verfügbarkeit für Arbeitsreisen außerhalb Südtirols und auch in Österreich (die Veranstaltungen finden in allen drei Ländern der Europaregion statt).

seguinti servizi:

- Impiego di 3-5 persone per attività di accoglienza, informazione e supporto organizzativo in occasione di eventi-manifestazioni nell'ambito del Progetto EuregioFamilyPass (5 - 10 eventi).
- Per “supporto organizzativo” si intendono attività di allestimento / disallestimento stand, preparazione e distribuzione gadget e brochure, e tutti gli altri servizi collaterali utili al successo delle manifestazioni.

Indicazioni aggiuntive:

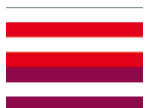
- Ogni evento avrà durata minima di 10 ore lavorative.
- I suddetti eventi avranno luogo in tutte tre le province dell'Euregio: Tirolo, Alto Adige, e Trentino.
- Per poter svolgere bene i servizi richiesti, soprattutto per potere fornire informazioni corrette, è necessario avere una buona conoscenza del Progetto EuregioFamilyPass e dei vantaggi che offre alle famiglie dei tre territori.

Art. 4 - Requisiti minimi

Oltre ai requisiti obbligatori di cui al D.lgs. 50/2016 sono richieste le seguenti capacità tecniche e professionali:

- Esperienza nei servizi oggetto dell'indagine
- Ottima padronanza delle lingue italiano e tedesco
- Ottime capacità e competenze relazionali

- Background culturale di buon livello
- Disponibilità alle trasferte di lavoro fuori provincia e anche in Austria (gli eventi per le famiglie hanno luogo in tutte tre le province dell'Euregio)





- Neigung zur Teamarbeit, aber auch selbstständig
- Flexibilität der Arbeitszeiten und der Aufgaben
- Teilnahme an Schulungen zum Projekt EuregioFamilyPass, am Sitz des EVTZ in Bozen.
- Capacità di lavorare in team ma anche in modo autonomo
- Flessibilità di orari e di compiti
- Partecipazione ad incontri di formazione sul Progetto EuregioFamilyPass, presso la sede del GECT a Bolzano.

Art. 5 - Unveränderlichkeit der Preise

Da es sich um eine unverbindliche Marktforschung um Kostenvoranschlag handelt, behält sich der Auftraggeber ausdrücklich vor, den Auftrag auch nur teilweise für die oben genannten Dienstleistungen zu vergeben.

Die Preise, welche bei der etwaigen Zuschlagserteilung fixiert werden, bleiben für die gesamte Dauer des Dienstes unverändert und müssen mitsamt aller Aufwände exklusive MwSt. sein. Die genannten Preise müssen außerdem alle Kosten beinhalten, die zusammen mit dem Dienst entstehen (wie z. B. Postspesen, Telefon, Fahrtspesen, Eintrittskarten, Essensgutscheine usw.). Diese Kosten gehen zu Lasten der Auftragnehmer.

Art. 6 – Zahlungsmodalität

Die Öffentlichen Verwaltungen (darunter auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“) können nur mehr Rechnungen annehmen, die im EDV-Format gemäß Ministerialdekret Nr. 55 vom 3.4.2013 (technische Hinweise unter www.fatturapa.gov.it) auf dem elektronischen Weg eingehen, mit Ausnahme der Rechnungen, die von den Zuschlagsempfängern mit Sitz außerhalb Italiens ausgestellt werden.

Seit Anfang Juli 2017 unterliegt auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ den Bestimmungen des „Split-Payment“. Ab 14. Juli 2018 wird laut L.D. 87 vom 12. Juli 2018 der split payment nicht mehr auf die Rechnungen von Freiberuflern sowie auf alle Rechnungen, auf welche ein Steuerabzug für Irpef oder Ires (Steuerabzug bzw. Vorsteuerabzug) getätigt wird, angewendet.

Art. 7 – Technische Unterlagen

Die Interessierten müssen an die E-Mail-Adresse

Art. 5 - Invariabilità dei prezzi

Trattandosi di una indagine di mercato non vincolante, il committente si riserva di affidare l'incarico anche solo parzialmente rispetto ai servizi sopra elencati.

I prezzi, fissati all'atto dell'eventuale aggiudicazione, rimarranno invariati per tutta la durata complessiva del servizio e dovranno essere comprensivi di tutti gli oneri, con esclusione dell'IVA. I suddetti prezzi dovranno, inoltre, essere comprensivi di tutti gli oneri concernenti il servizio (come, ad esempio, spese postali, telefoniche, spese di viaggio, biglietti di ingresso, buoni-pasto ecc.), che devono, pertanto intendersi a carico dell'aggiudicatario.

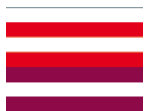
Art. 6 – Modalità di pagamento

Il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” rientra tra gli organismi per i quali il Decreto Ministeriale 55/2013 ha fissato l'obbligo di fatturazione elettronica, pertanto può ricevere unicamente fatture elettroniche conformi alle specifiche tecniche reperibili sul sito www.fatturapa.gov.it, con la sola eccezione delle fatture emesse da aggiudicatari con sede fuori dal territorio italiano.

A partire da luglio 2017 anche il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino” è soggetto all'applicazione della relativa norma sullo “Split-Payment” (scissione dei pagamenti IVA). A partire dal 14 luglio 2018, per effetto del D.L. 87 del 12 luglio scorso non si applica più il regime dello split payment per le fatture emesse da professionisti e per tutte le fatture ove sia applicata ritenuta fiscale ai fini Irpef o Ires (d'acconto o d'imposta).

Art. 7 – Documentazione tecnica

Gli interessati dovranno far pervenire all'indirizzo





europaregion.euregio@pec.prov.bz.it gemeinsam mit der Interessensbekundung folgende vom gesetzlichen Vertreter unterzeichneten Unterlagen senden:

- 1) Detaillierte Kostenvoranschlag;
- 2) Dienst- und Kompetenzen Beschreibung;
- 3) Referenzen und Curricula

europaregion.euregio@pec.prov.bz.it, insieme alla manifestazione di interesse, la seguente documentazione sottoscritta dal legale rappresentante:

- 1) preventivo dettagliato;
- 2) descrizione del servizio e delle competenze;
- 3) referenze e curricula.

Bozen/Bolzano, 30.05.2019

